

# ANNA ILARIA BANDIERA



## TRADUTTRICE FREELANCE

- *Traduzione editoriale*
- *Sottotitolatura*
- *Adattamento dialoghi*
- *Audiodescrizioni*

ENG - ITA  
RU - ITA  
ITA - ENG

 BOLOGNA

 +39 340/3222319

 [anna.flag@gmail.com](mailto:anna.flag@gmail.com)

 [in/aibandiera](https://www.linkedin.com/in/aibandiera)

 [flickr.com/people/annaflag](https://www.flickr.com/people/annaflag)

## ESPERIENZA PROFESSIONALE

05/2015 - IN CORSO

TRADUTTRICE FREELANCE | AA.VV.

Traduzione di articoli per testate indipendenti, produzione e revisione sottotitoli per non udenti, traduzione sottotitoli.

07/10/19 - 31/03/2020

ADDETTA ALLA SICUREZZA AEROPORTUALE | AdB, Bologna.

26/04/19 - 05/05/2019

UFFICIO STAMPA | Far East Film Festival 21, Udine.

27/07/2017 - 05/12/2018

ADDETTA ALLE VENDITE | Sicily By Car S.p.a., Autonoleggio, Bologna.

25/02/2013 - 20/12/2014

COMMERCIALE ESTERO E SMM | Marisamonti S.r.l., Treviso.

20/12/2011 - 31/11/2012

TRADUTTRICE E INTERPRETE | Questura di Treviso, Ufficio Immigrazione, Treviso.

## FORMAZIONE

23/01/2019 – 15/06/2019

Corso di Alta Formazione per Traduttori Audiovisivi e Sottotitolatori | Demetra Formazione Srl, Bologna.

Sottotitoli interlinguistici, sottotitoli per non vedenti e audiodescrizione per l'accessibilità dei prodotti cinematografici e audiovisivi.

10/11/2018 – 15/03/2019

Corso di traduzione editoriale | Ass.ne Culturale Gridò, Bologna.

Traduzione editoriale (saggistica e narrativa), con laboratori e incontri teorici con editor, traduttori professionali ed esperti settore editoriale.

09/2014 - 07/2017

Laurea Specialistica in Letterature Moderne Comparate e Postcoloniali | Alma Mater Studiorum, Bologna.

Votazione 110/110 e Lode.

## ALTRE COMPETENZE

- Fotografia: Strumentazione analogica e digitale.
- Postproduzione fotografica (Adobe Photoshop CC, Adobe Lightroom).
- Correzione bozze digitale (Calibre, Scrivener, WhiteSmoke).
- Copywriting e stesura testi per il marketing.